

Club de Régatas Guahyba

(Fundado em 29 de Outubro de 1892).



RELATORIO 1923



APRESENTADO EM SESSÃO DE ASSEMBLÉA GERAL,
REALISADA EM 26 DE JANEIRO DE 1924.



PORTO ALEGRE

Directoria de 1923.

Presidente	Hugo Berta
Vice-presidente	Edgar Lanzer
1.º Secretario	Rodolpho E. Schaefer
2.º "	Adolpho Kaiser
1.º Thesoureiro	Oscar R. Heller
2.º "	Germano Wetter
Director de regatas	Oscar Campani (interino)
" de gymnastica e natação..	Dr. Emilio J. Stoll
Zelador	Carlos A. Carlson
Commissão de Contas	Frederico Walter e Paulo Dohms
Supplentes	Rodolpho Kley e Arthur Matte
Delegados junto á Liga Nautica Rio Grandense	Hugo Berta e Adolpho Hanke.

Prezados consocios.

A Directoria, ao completar o seu mandato, vem apresentar-vos o relatório de seus trabalhos durante o anno de 1923.

É o primeiro que se publica e nelle tereis esboçada a vida intensa da sociedade neste anno de luctas e grandes commettimentos.

Como norma de conducta e afim de corresponder ao voto da assembléa, que a elegeru para tão alta investidura, impoz-se a observancia fiel de nosso estatuto e uma orientação firma e sã, para que se tornasse possivel re-erguer o club e continuar no culto bellissimo de suas tradições em sua vida social e, primordialmente, sportiva.

A tarefa, porém, não foi esta sómente.

Cumpria reconstruir sobre os escombros de sua velha séde, que o sinistro da noite tetrica de Outubro de 1922 fizera desaparecer, um novo remanso em que a vida do club pulsasse mais animadora, mais propicia ás luctas que agitam de entusiasmo a alma da marujada destemida de nossas brilhantes esquadras.

A missão, espinhosa e de insano trabalho, foi iniciada e teve sua conclusão.

Era preciso crear uma séde em que a commodidade viesse de corresponder ás necessidades e aos fins de um club de regatas, e mostrar tambem áquelles que nos observam e que connosco convivem, o que de abnegação vae neste grupo de admiradores de nossa historia e de nossas tradições, a ponto de não se medir sacrificios para a consecução de uma obra que, se em si não parecesse a outros de tanto vulto, para nós constituia o empenho de um ingente esforço.

Vencemos, — pois, começando em Fevereiro, tivemos a satisfacção de a 19 de Setembro inaugurar, em memoravel sessão de assembléa geral e festiva, a nova casa.

Já então pude, srs. consocios, dar vos conta do que se fez e é fóra de qualquer duvida que, com a terminação da obra, registrou o Club de Regatas Guahyba mais uma bella pagina, e quem sabe si não a mais bella, no livro de sua util e gloriosa existencia.

Não era pequena a responsabilidade que a Directoria assumira com tão audaz empreendimento, dados os enormes compromissos que, em virtude, contrahira.

Cabe agora a vósoutros, srs. consocios, julgar os nossos actos, os actos deste punhado de jovens directores, dos quaes fui apenas humilde collaborador, e auxiliar na continuação dos grandes proplemas que, por um programma de rigorosa economia, levarão dentro em pouco o Club de Regatas Guahyba ao desembaraço de pezados encargos.

Fostes devotados na fé de um futuro que nos fará grandes, victoriosos e fortes.

Bem sei, e isso tanto me desvanee, com quanto enthusiasmo estivestes ao meu lado nessas horas difficeis, e vos agradeço com abundancia de coração os esforços que commigo dividistes em pról de nossa causa, em favor de nossas elevadas aspirações.

Appello para vós, afim de que estejaes sempre á postos, para que jamais vos excuseis ao chamado ás fileiras, seja para as luctas bizarras das provas sportivas, seja para as missões que esta pequena collectividade, no justo reconhecimento de vossos meritos pessoaes, vos fôr commettendo.

Considerando assim e assim agindo não só fareis obra de bene-merencia para vós mesmos, para o nosso club, mas tambem para esta grande Patria que estremecemos; pois o futuro da geração está no culto e na pratica da educação physica de nossa mocidade.



Chronica.

Séde social. — Após demorados estudos, encaminhados pela Directoria, foi escolhido, por corresponder melhormente ao caracter de nossa associação e por offerecer maior vantagem, o plano apresentado pelo Sr. João L. Pufal, provector constructor, ao qual expresso os meus agradecimentos pela maneira correcta e distincta com que sempre attendeu ás nossas ponderações, quando foi da construcção, e que muito me auxiliou para completo exito de nosso „desideratum“.

A séde é de construcção massiça, de comprovada solidez e offerece, em sua fachada, um aspecto assáz decente e alegre.

Os alicerces, dada a natureza do terreno de subsolo pantanoso, foram lançados sobre estacas de cimento armado, cravejadas á profundidade sufficiente para supportarem o massiço da alvenaria e fazem honra á proficiencia do reputado architecto, o Sr. Dr. Theo Wiederspahn.

As paredes latte-
raes são de meação, sendo que a do lado norte, por concessão especial do Exmo. Sr. Dr. Alexandre Ahrons, descança em terreno de sua propriedade, o que representa um ganho de 15 ctm., sendo que a do sul confina com a propriedade do Sr. Oscar Teichmann.

Interiormente se depara, logo á entrada, com ampla sala de reuniões para os associados e cópa, sendo que no andar superior se acha o salão nobre, decorado com relativo luxo e conforto. Ao lado deste existe uma sala de leitura, havendo tambem aos fundos a secretaria para os trabalhos da Directoria.

A garage é ampla, cheia de luz e bem ventilada. Offerece espaço para comportar, sem embaraço e com muita commodidade, cerca de 40 embarca-



Séde propria, á Rua Voluntarios da Patria n.º 228
(FACHADA)

ções e todo o material correspondente. O piso é de lagedo, rejuntado com cimento, o que muito se presta para attender a todos os requisitos de rigorosa hygiene. Existem ali, igualmente, as installações de banho e sanitarias.

Em compartimento superior, com vista sobre o estuario do Guahyba, está o mirante para socios e familias e, contiguo a este, o dormitorio dos remadores e bem cuidado guarda-roupa, que conta com 70 armarios numerados.

A rampa, de madeira de lei, descamba em declinio, do vasto portal, ao fundo do edificio, directamente sobre as aguas e tem em ambos os lados, á cavalleiro da estacada, um espaço destinado aos socios para as occasiões de festas nauticas. Adaptou-se ali os „trampolins“ para os exercicios de natação.

Custou-nos a nova séde, conforme verificareis pelo Balanço, quasi Rs. 60:000\$000.

Como vêdes, srs. consocios, procurou-se em tudo alliar o util ao agradavel, tomando sempre em consideração o menor custo a par de um trabalho de garantida solidez.

Material Nautico. — A nossa esquadilha é composta de 15 embarcações; a saber:

9 gigs a 4 remos, denominados „Canopus“, „Sirio“, „Neptuno“, „Saturno“, „Mercurio“, „Uranus“, „Alpha“, „Cruzeiro“ e „Orion“.

1 gig a 6 remos, o „Jupiter“.

3 gigs a 2 remos, com o nome de „Pallas“, „Venus“ e „Marte“.

1 yole, a 4 remos, chamada „Luna“.

1 outrigger, a 4 remos, appellidado „Vesta“.

15 Embarcações.

Além disso accomodamos na garage 8 barcos de um remador, de propriedade de socios.

Pouco se ha feito para a aquisição de novas unidades, devido aos outros problemas de maior interesse, que era forçoso zelar. O devotamento de varios socios fez com que, sem despeza, e evitando assim que os gastos rubricados nessa conta augmentassem, si pudesse proceder a importantes reparos e reformas em varias embarcações, e cumpre-me consignar-lhes o meu agradecimento.

Provas sportivas. — Participamos de quasi todas as provas sportivas organisadas pela Liga Nautica R. Grandense.

Em principios do anno conseguimos o 3.º lugar no Campeonato de Water-polo.

Nas provas de natação, realisadas em Março, conquistamos 5 victorias e dois segundos lugares, dos quaes um no „Campeonato do Rio Grande do Sul“.

Concorremos com uma guarnição para a disputa das regatas de „Campeonato do Remo“.

Bem merece essa guarnição de nossos elogios, pois que, sem séde, tendo de recorrer á gentileza de nosso co-irmão, o Club de Regatas Vasco da Gama, dali organisava seus „trainings“ com persistencia e animo verdadeiramente admiraveis.

A's tradicionaes provas do „Wanderpreiss“ não nos foi possivel concorrer, pois, terminada recentemente a obra, não nos era dado organizar o quadro.

Enviamos, entretanto, nossa equipe para a disputa do Campeonato de Water-polo, ao fim do anno, e a ella apresento minhas felicitações pelo 2.º lugar que obteve.

Festas. — Em Agosto foi a Directoria distinguida com um baile, que lhe foi offerecido por um grupo de socios e que teve animada concorrencia, agradando sobre modo.

A' 29 de Outubro, data commemorativa do 31.º anniversario da fundação da sociedade, se fez a inauguração festiva da séde. Tivemos o gosto de reunir em nossa sala numerosos socios da antiga guarda, dois dos quaes fundadores, reinando um espirito franco de cordealidade e entusiasmo. Registramos tambem a presença de distinctos officiaes da brilhante maruja do „C. T. Amazonas“, da nossa marinha de guerra, do Exmo. Sr. Capitão-Tenente Delegado da Capitania do Porto, do Exmo. Sr. Consul da Allemanha, Conselheiros Municipaes, delegados das sociedades co-irmãs e amigas e numerosas admiradoras e admiradores de nosso club.

No salão nobre foram então collocados, solememente, os quadros dos socios fundadores, Srs. João Fernando Krahe e J. Aloys Friederichs; socio honorario, Sr. Rodolpho Kley; socio veterano, Sr. Alfredo Knorr e socios bemfeitores, Srs. João Wallig e Antonio Cardoso Saraiva.

Em complemento desse anniversario e inauguração de séde organisou-se ainda uma festa sportiva, com provas de regatas e natação, a 4 de Novembro, sendo nessa occasião baptisados as seguintes embarcações: „gigs“ „Pallas“ e „Sirio“ e „outrigger“ „Vesta“, que tiveram como madrinhas, respectivamente, as gentis senhorinhas Wilma Herrmann, Erna Ritter e Idalina Sperb.

Das sessões. — A Directoria reuniu-se por 18 vezes, para tratar dos palpitantes assumptos que se referem á vida da sociedade.

Tiveram as mesmas a assistencia total de 167 membros, o que dá uma media, assáz louvavel, de 9 membros por sessão.

Houve 4 sessões de assembléa geral, duas ordinarias e duas extraordinarias. Compareceram ao todo 88 associados, ou seja em media 22.

O expediente da secretaria foi, em consequencia, avultado e esteve sempre a cargo do operoso e diligente Sr. 1.º secretario, ao qual aqui expresseo o meu elogio.

Igualmente registro aqui o nosso agradecimento á nobre Sociedade Leopoldina Porto Alegrense, em cujos recintos, durante o tempo em que nos achavamos sem séde, realisavamos as nossas sessões.

Matricula de socios. — Tambem nessa se notou intenso movimento, resultando o notavel acrescimo da lista dos associados, que conta agora com 369 membros contribuintes (effectivos).

A 1.º de Janeiro de 1923 contavamos com 99 socios seniors, tendo entrado mais 18, sommando o ról dos mesmos 117. Os socios juniors eram, em principio do anno, 36 e foi esse numero a 63 pela entrada de mais 27. A rubrica „contribuintes“, que era de 122 subiu a 189, por uma differença a mais de 67 propostas.

Confrontando esse numero com o da matricula de 1922 houve, portanto, um augmento de 112 socios novos.

O Sr. Alfredo Knorr, que em Fevereiro completára 20 annos de socio effectivo, recebeu o titulo de socio veterano, de accordo com os estatutos.

Tivemos o prazer de conferir o titulo de socio bemfeitor ao Sr. João Wallig, e isso a 19 de Setembro, por ter doado ao club a importancia de 1:000\$000 em titulos de divida. Consigno-lhe aqui o nosso agradecimento.

Directoria. — Por motivos ponderosos se fez necessaria certa modificação no quadro effectivo da Directoria, sendo o Sr. Carlos Weber, que pedira licença, substituido no cargo de Director de Regatas, interinamente, pelo Supplente, Sr. Oscar Campani.

Pedindo licença, por ausentar-se da capital, o zeladar Sr. Willy Graf, não foi este cargo preenchido, ficando o serviço ao cuidado de seu compa-
nheiro, Sr. Carlos A. Carlson, que accumulou as funcções.

Seguros. — Dados os valores em risco fez-se o seguro do predio, material e moveis nas seguintes Companhias:

Predio:

Companhia „Mannheim“	15:000\$000	
„ „Prussiana“	15:000\$000	
„ „Indemnizadora	20:000\$000	50:000\$000

Material Nautico e Moveis:

Companhia „Varegistas“	30:000\$000	
Total	Rs. 80:000\$000	

Titulos de Divida. — A divida interna, consolidada, montava a Rs. 16:852\$000, sendo Rs. 10:300\$000 vencendo juros e Rs. 6:552\$000, sem juros.

Da primeira rubrica houve uma doação de Rs. 1:500\$000, e da sem juros, de Rs. 1:440\$000 total 2:940\$000

Em tabella aposta ao fim se verá o movimento de ambas estas contas.

Jogo de bola. — Attendendo ao pedido de numerosos socios procurei meios para organizar uma cancha de bola, cuja localisação está prevista em nossa séde. A exiguidade de tempo e a falta de numerario não o permittiu por enquanto.

A' nova Directoria ficará affecto esse melhoramento.

Copa. — A frequencia sempre augmentada me fez pensar seriamente na organisação da copa, para conforto dos Srs. socios e mesmo para conseguir a guarda de nosso proprio, por pessoa que, animada por possivel e provavel ganho, se interessasse, em seu e nosso beneficio, pela fiscalisação e cuidado de nossos valores.

Conseguimos ambos os fins, de maneira a não onerar demasiadamente a nossa „Caixa“.

Doações e presentes. — Para a installação de nossa nova séde foram muitos os presentes que recebemos.

Além da doação de 1:000\$000, já consignada, nos doaram titulos de dividas os distinctos socios, cujos nomes em annexo reproduzimos.

E, para pagamento de moveis, conseguiu-se pequenos valores dos membros da directoria e alguns socios.

A todos apresentamos os nossos agradecimentos.

Vida sportiva. — O Club de Regatas Guahyba, como bem o sabeis, tem por essencia o sport nautico. Possuimos, porém, numerosos socios afeiçãoados ao athletismo ou seja á athletica leve, que muito ha contribuido para o successo nosso nos grandes torneios do remo e da natação.

A falta de séde, como é natural, paralysoo bastante os ramos de sport a que se dedicava a nossa marujada.

Foi-nos de grande conforto, nesse interegno sportivo, a sympathia manifestada pelos clubs nauticos co-irmãos, gentileza essa que jamais olvidaremos.

Não nos faltaram os offerecimentos nessa emergencia, quando nos vimos sem casa, e podemos dizer até que não nos faltaram casas, pois nos vimos aboletados a um tempo num dos armazens visinhos da Hydraulica Municipal, por deferencia do Exmo. Sr. Dr. Intendente Municipal, no galhar-do Club de Regatas Vasco da Gama, que até nos permittiu dali promovese-mos o nosso „training“, e numerosas casas amigas.

E só assim pudemos participar das provas sportivas que já citamos anteriormente.

Inaugurada a séde foi de meu maior empenho e cuidado reiniciar a vida activa do sport e é-me sobre modo grato confessar que a frequencia passou muito além de minha expectativa. Ha um verdadeiro entusiasmo pela causa do remo, e, logo que passe a epocha estuante da canicula, estou certo, tambem recomearão os exercicios de athletica, em que tantos louros temos conquistado.

O instructor interino, Sr. Oscar Campani, tem sido incançavel e, além dos ensinamentos praticos, tem feito varias conferencias bem frequentadas, em que tem ministrado licções theoricas do remo aos interessados.

Tambem o Sr. Director de Natação está empenhado para ensinar a natação e folgamos poder registrar o successo que tem alcançado.

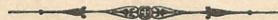
Thesouraria. — Dentre os trabalhos de vulto, quiçá o mais trabalhoso, conta-se, sem duvida, o da thesouraria, e por isso cumpre-me enaltecer a dedicacão nunca denegada de nosso digno 1.º thesoueiro, Sr. Oscar R. Heller.

Em quadros, que encontrareis mais adeante, conhecereis do movimento de nossa «Caixa». As contas e escripturacão foram escrupulosamente revistas por uma commissão, especialmente designada para esse fim, que a respeito lavrou o seu parecer, que vae publicado em folhas deste relatorio.

Afim de minorar as despezas com juros, como foi sempre de meu especial cuidado, consegui com o Sr. Ricardo Teschner um emprestimo, garantido por hypotheca, no valor de Rs. 50:000\$000, liquidando o emprestimo que até então mantinhamos com a Caixa Cooperativa Santa Cruzense, no valor de Rs. 42:000\$000. O excesso entre um e outro valor foi empregado na consolidação da divida externa. que ora monta a Rs. 58:000\$000, a saber:

Ricardo Teschner.....	50:000\$000
Caixa Cooperativa Santa Cruzense.....	8:000\$000
	<u>58:000\$000</u>

Conferindo as tabellas appensas a este relatorio vereis, que o ACTIVO do Club monta a Rs. 161:564\$030, contra um PASSIVO de 73:439\$000, havendo, portanto, um saldo real de Rs. 88:125\$030.



Srs. Consocios.

Eis, em rapido esboço, o que me competia dizer-vos. Entretanto, si ainda necessitardes de mais elucidacões sobre os grandes assumptos do Club, ter-me-eis ás ordens.

Antes de finalizar seja-me licito agradecer aos meus valorosos compa-
nheiros de Directoria o muito que me auxiliaram no desempenho deste cargo,
que o voto dos dignos associados houve por bem descançar em minhas mãos.

Procurei sempre auscultar a opinião de meus dedicados collegas e, si
ha em minha gestão successos a registrar, devo-os tamsómente á cooperacão
dos demais directores e á bondade dos srs. socios, que me emprestaram
força e animo aos meus committimentos.

A todos, pois, os meus louvores.

Porto Alegre, 26 de Janeiro de 1924.

Hugo Berta
Presidente



Doacões.

No decorrer do anno de 1923 doaram os seus titulos de divida ao
club, os seguintes:

João Wallig	c/ juros	1:000\$000
Alfredo J. Stumpf	"	500\$000
Alfredo Knorr	s/ juros	200\$000
Antonio C. Jesus	"	20\$000
Guilherme Wallig	"	200\$000
Jacob P. Herrmann	"	100\$000
Liborio Mentz	"	100\$000
Oscar R. Heller	"	160\$000
Paulo Dreher	"	100\$000
Rodolpho E. Schaefer	"	60\$000
Rodolpho Herrmann	"	100\$000
Roberto Marquardt	"	100\$000
Theobaldo Key	"	200\$000
Victor Herrmann	"	100\$000
		<hr/>
		2:940\$000

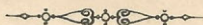
Relação dos possuidores de titulos de dividas.

Titulos de dividas distribuidos com juros.

Alfredo Renner	1:000\$000	Transporte	2:900\$000
Alexandre Bleckmann	100\$000	Henrique Krieger	300\$000
Asta Judith Kley	200\$000	Harry H. Kley	100\$000
Carlos Daudt	500\$000	H. Ritter Filhos	3:000\$000
Carlos Drügg Fo.	100\$000	Jorge Bercht	1:000\$000
Carlos Herrmann	100\$000	João Fernando Krahe	200\$000
Carlos Ebner	200\$000	Luiz P. Chaves Barcellos	500\$000
Edgar H. Kley	200\$000	Walter Deppermann	500\$000
Frederico Trein	500\$000	Waldemar Wetter	300\$000
Transporte	2:900\$000	Rs. 8:800\$000	

Titulos de dividas distribuidos sem juros.

Armando W. Schmitt	100\$000	Transporte	2:390\$000
Albano Volkmer	200\$000	Hugo G. Albrecht	100\$000
Alberto Schnarndorf	100\$000	J. C. Matte	300\$000
Arthur Berwanger	100\$000	João F. da Silva	100\$000
Alexandre J. Reguly	40\$000	João P. Schmitt	100\$000
Bertholdo Süffert	100\$000	J. E. Straatmann	100\$000
Bruno Trommler	100\$000	João J. Becker	60\$000
Benjamim Altmeyer	100\$000	Julio Biebel	12\$000
C. M. Friedrichs	100\$000	João Kuhne	10\$000
Carlos A. Carlson	60\$000	Luiz E. Felipetto	60\$000
Christiano Bohrer Fo.	100\$000	Oscar Berwanger	100\$000
Carlos E. Kraemer	100\$000	Otto Heylmann	200\$000
C. Th. Sperb	20\$000	Oscar Campani	200\$000
E. F. Schmeling	200\$000	Paulo Dohms	20\$000
Eugenio Enck	40\$000	P. C. Herrmann	100\$000
Ewaldo E. Nietzsche	100\$000	Rodolpho Albrecht	300\$000
Emilio Diefenthaler	100\$000	Rodolpho Schöler Fo.	40\$000
Fred. S. Vieira	20\$000	Theodoro Bugs	20\$000
Frederico Richter	60\$000	Theodoro Süffert	100\$000
Felippe Ambergen	100\$000	Theobaldo Foernges	200\$000
Gustavo Gimmler	200\$000	Willy Uhr	200\$000
Guilherme E. Jung	40\$000	Waldemar Renner	100\$000
Gustavo Poisl	60\$000	Willy Sänger	100\$000
G. A. Schmeling	100\$000	Bernardo Sassen Junior	200\$000
Guilherme Kolling	50\$000	Total	5:112\$000
Henrique H. Lübbe	100\$000		
Transporte	2:390\$000		



Balanço do livro „Caixa“

RECEITA

Saldo em 1.º Janeiro 1923		1:505\$900
Jorge Pfeiffer & Co.		
Retiradas em dinheiro de n/ C/Corrente		48:200\$000
Rendas diversas		
Venda de salvados do incendio	1:550\$000	
Subscrição organizada p. Hugo Guetschow (1922)	171\$000	
Idem por Hugo Berta (1923)	415\$000	
Aluguel de armarios	430\$000	
Venda de camisetas e distinctivos	506\$000	
Leilão de Natal	297\$000	
Outras rendas miudas	498\$700	3.867\$800
Mensalidades		
Conforme livro de matricula		9:843\$000
Juros e Descontos		
a nosso credito no Banco da Provincia e Jorge Pfeiffer & Co.		690\$800
Fundo de Reserva		
Economia de comissão ao cobrador		82\$200
Caixa Cooperativa Santa Cruzense		
Emprestimo sob hypotheca (1.ª hypotheca) ...	42:000\$000	
” ” ” (2.ª ”) ...	8:000\$000	50:000\$000
Ricardo Teschner		
Emprestimo mediante Nota promissoria	6:000\$000	
Emprestimo sob hypotheca	50:000\$000	56:000\$000
Alugueis		
Recebido do nosso terreno á Rua São José....		455\$000

170:644\$600

extrahido em 26 de Janeiro de 1923.

DESPEZAS

Jorge Pfeiffer & Co.		
Dinheiro depositado em C/Corrente		25:477\$100
Séde		
Pago a Theo Wiederspahn (saldo)	11:168\$340	
" " João L. Pufal	44:000\$000	
" " Diversos	1:657\$300	56:825\$650
Moveis e Utensilios		
Pago a diversos		1:949\$000
Material Nautico		
Pago p. saldo por gig a 2 remos	350\$000	
" " " "outrigger"	800\$000	
" por 2 goleiras	96\$000	
" a Bromberg & Co.	814\$970	
" por concertos e pertences novos	1:622\$500	3:683\$470
Caixa Cooperativa Santa Cruzense		
Resgate do emprestimo sob hypotheca (I).....	42:000\$000	
" " " " (1922)	20:000\$000	62:000\$000
Ricardo Teschner		
Resgate de 1 nota promissoria		6:000\$000
Juros e Descontos		
Pagos		5:319\$000
Installação de Luz		
Pagamento a Sedelmeyr		900\$000
Comp. Força e Luz		
nosso pagamento de caução		100\$000
Impostos		
Pagos		259\$230
Despezas Geraes		
Contas antigas	123\$000	
Transferencia de hypotheca	740\$700	
n/ compra de camisetas	327\$100	
Diversas contas	3:596\$330	4:787\$130
Luz		
Pagamento á Comp. Força e Luz		136\$000
Seguros		
Pagamento de premios		295\$960
Liga Nautica R. Grandense		
Mensalidades	360\$000	
Quotas para os diversos Campeonatos.....	499\$600	859\$600
Ordenados		
Pagos a Pedro e Fritz		660\$000
Banco da Provincia		
Juros		13\$700
Commissões		
Pagas ao cobrador.....		987\$500
Saldo em Caixa.....		391\$260
		<u>170:644\$600</u>

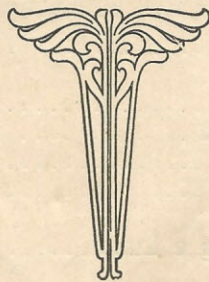
Parecer da Comissão de Contas

Incumbidos pelo Sr. Presidente para fazer o exame do „Caixa“ e demais livros e documentos comprobatórios, relativos ao anno social de 1923, apaz-nos declarar que encontramos tudo em perfeita ordem.

Não podemos deixar de consignar aqui os nossos elogios ao digno Sr. thesoureiro Oscar R. Heller, pela maneira intelligente e criteriosa com que se houve no desempenho de seu espinhoso cargo.

Porto Alegre, 26 de Janeiro de 1924.

ass. *Walter R. Deistel*
Arthur F. Mothes.



RELAÇÃO DE SOCIOS

SOCIOS FUNDADORES

Eugenio Sattler

J. Aloys Friederichs

João F. Krahe

SOCIOS VETERANOS

Alfredo Knorr

Jorge Bercht

Luiz Rothfuchs Sob.

SOCIOS HONORARIOS

Dr. Luiz Englert
Walter Deppermann

Emilio Kirchhof
Rodolpho Kley

SOCIOS BEMFEITORES

Coronel Germano Petersen Jr.
Frederico Mentz

Antonio Cardoso Saraiva
João Wallig

SOCIOS SENIORS

Andrea, Albert
Azzolin, Olindo
Becker, Tito Fernando
Becker, Arno
Berta, Hugo
Beiler, José
Binter, Jorge
Bleuler, Ludwig
Bohrer, Lothario
Bohrer Fo., Cristiano
Bornhorst, Max
Brochado, Alvaro
Brutschke, Otto
Cabeda, Raphael Pardo
Campani, Oscar
Campani, Carlos
Carlson, Carlos A.
Carneiro, Carlos
Carpar, Hans
Carper Fo., Gustavo
Cavalcanti, Emilio
Coelho, Oscar
Deistel, Walter
Dias, Oswaldo P.
Diefenthaeler, Emilio
Dietrich, Waldemar
Dohms, Paulo
Eder, Waldemar
Eilert, Waldemar
Enck, Waldemar
Engel, Hugo
Enghusen, Alexandre
Fehlauer, Erny
Fett, Waldomiro
Fick, Carlos
Foernges, Theobaldo
Gerecke, Werner W.
Ginity, João Mac
Graf, Willy

Graf. Mathias
Guetschow, Hugo
Hampel, Oscar
Hanke, Adolpho
Heinrichs, Theodoro
Heller, Oscar R.
Hertel, Gustavo
Hennig, Walter P.
Jacobus, Clodoaldo A.
Kaiser, Adolpho
Kestercke, Guilherme F.
Kitzmann, João
Koehn, Alfredo
Kolling, Guilherme
Kortz, Oscar C.
Kuhne, João
Lahorgue, Gilberto
Lamb, A. Oscar
Lamberts, Willy
Lanzer, Edgar
Linde Fo., Henrique
Manske Fo., Germano
Matte, Arthur
Matte, Willy
Menges, Ewaldo
Menges, Ricardo
Meyer, Henrique
Moths, Arthur F.
Mueller, Floriano
Obst, Frederico
Oehler, Rodolfo
Oliveira, Luiz S. de
Orssi, Fernando
Orssi, Waldemar M.
Panitz, Frederico
Pederneiras, Romeo
Pereira, Armando G.
Prusky, Bruno
Raue, Ricardo

Reguly Sob., Alexandre
Regus, João C.
Richter, Frederico
Roeren, Xavier
Sabagh, Selim F.
Saenger, Willy
Santos, Luciano P. dos
Saraiva, João Celso
Sassen Fo., Henrique
Schapke, Alexandre
Schapke, Jorge
Schapke, Theodoro
Schapke, Waldomiro
Schaefer, Rodolfo E.
Schilling, Amando
Schips, Antonio
Schmid, Max
Schmitt, Benno H.
Schmitz, Elimar
Schnarndorf, Alberto
Schroeder, Luiz
Silva, Dr. Carlos Leite P. da
Sperb, Hugo
Stoll, Emilio J.
Stueffert, Theodoro
Tenius, Rodolfo
Thofehn, Ernesto W.
Truda, Leonardo de L.
Umann, João R.
Wallau, João C.
Walter, Frederico
Weber Fo., Carlos
Weber, Nicolau
Weckerle, Arthur
Wetter, Kurt
Wetter, Germano
Wetter, Waldemar
Wilke, Willy
Wohlgemuth, Paulo

SOCIOS JUNIORS

Albert, Arno
Anschau Netto, João
Aurich, Carlos
Baade, Arthur
Beck, João
Becker, Walter
Berta, Herbert M.
Berta, Ruben M.
Blanch, Rodolfo
Blauth, Walter J.
Bleicker, Hugo
Bonnet, Darcy
Brueck, Oswaldo
Cunha, Daltro Prates da
Deuner, Hugo
Dressler, Arthur
Estrow, Adolfo S.
Fasoli, Arlindo
Feiden, Werner
Figueiredo, Adel
Flach, Norberto

Fleck, Arnaldo
Fleischer, Huberto A.
Fuhrmeister, Ewaldo
Goidanich, João
Gutheil, Otto
Hammann, Carlos G.
Hanpeter, Gustavo
Herrmann, Victor
Holt, Hermes H.
Kauffmann, Albino
Kesterke, Ernesto
Kirchhof, Arno
Kluwe, Raphael
Kraemer, Eitel F.
Kraemer, João A.
Kreiser, Frederico
Krieger, Adolpho
Kuhardt, Wilhelm
Kupplich, Waldemar
Lamb, Walter
Linde, Albert

Mancuso, Emilio
Matte, Emilio
Olchowsky, Carlos, J.
Pacheco, Nabor
Peck, Francisco
Rath, Rodolpho M.
Renner, Waldemar
Saeger, Augusto
Sauter, Alfredo
Sauter, Ernesto A.
Scarranto, Severino
Schapke, João
Schiffner, Emilio L.
Schmitt, Arthur
Schoeler Fo., Rodolfo
Schoeler, Waldemar
Sottmann, Ernesto
Sternberg, Bruno
Stoll, Norberto
Tremel, Leopoldo
Waecker Jor., Jorge

SOCIOS CONTRIBUINTES

Albert, Alipio
Albrecht, Rodolfo
Alcantara, Pedro
Anderson Fo. Olof
Barcellos, Antonio Chaves
Barcellos, Israel Torres
Barth, Bruno A.
Becker, João J.
Becker, Guilherme C. O.
Becker, Waldemar
Bellardinelli, Torquato
Berger, Max
Bersani, Ernesto
Bier, Herbert
Black, Georg
Blauth, Reynaldo
Bolt, Norberto
Bogo, Arth F.
Bordini, Alberto
Borggreve, Guido
Boyen, Erich
Braescher, Alfredo
Braescher, Adolfo
Brack, Darcy
Brenner, Eustachio
Brod, Alfredo
Bromberg, Arthur
Bromberg, Waldemar
Bugs, Theodoro
Calçada, Victor
Carneiro, Octavio
Casper, G. Hugo
Carneiro, José Antonio
Claese, Edimiro
Crusius, Erny
Crusius, João L.

Dauber, Alberto
Deuner, Christiano
Dexheimer, Henrique
Diefenthaeler, Walter
Dienstbach, Theodoro
Dreher Sob., João C.
Dreher Jor., Otto
Duarte, Francisco
Duarte Sylvio
Ebner, Carlos
Einloft, Reynaldo
Ender, Antonio
Ender, José
Falk, Willy
Ferreira, Armando G.
Fleck, Arlindo
Friederichs Sob., Aloys
Friedrich, Carlos M.
Fuhrmeister, Henrique
Gerhardt, Walter
Gerlach, Frederico Carlos
Gimmmler, Gustavo A.
Graefe, Ernst
Graetzschel, A. W.
Grah, Carlos
Grau, Armando
Guetschow, Luiz
Gutheil, Oswaldo
Haase, Oscar
Hanke, Frederico
Hemb, Jacob
Herrmann, Carlos
Herrmann, Hugo
Herrmann, Jacob P.
Herrmann, Prudencio P.
Herrmann, Walter J.

Heylmann, Otto
Hoffmann, Gerhardt
Hofmann Fo., Frederico
Homrich, Affonso
Hopf, Rodolpho
Hoppe, Paulo
Jung, Guilherme E.
Jung, João
Jesus Fo., Antonio C. de
Karczynsky, Edmundo
Kirchhof, Bruno
Kirchhof, Francisco
Klauss, Francisco
Kley, João F.
Kley, Theobaldo
Klohs, Willy
Kluwe Jor., J.
Kraemer, Carlos E.
Kuhl, Adolpho
Kuplich, Carlos A.
Kuwer, Hugo
Leister, Hans
Liedke, Adolpho R.
Lima, Alziro
Loehr, Willy
Ludwig, Waldemar
Luebbe, Henrique
Luederitz, Hugo
Luederitz, Willy
Mabilde, José Fróes
Madalosso, Marcus
Martinez, Antonio Monteiro
Martinez, Rodrigo
Mayer, Henrique
Marquardt, Roberto
Mentz, Carlos J.

Moretti, Waldomiro J.
Moura, Bernardino
Mueller, Augusto C. V.
Mueller, Cor. José Julio
Mueller, Guilherme L.
Mueller, Willy
Nietsche, Ewaldo
Nuehrich, Rodolfo
Oliveira, Antão Correia de
Oliveira, Ernesto A.
Orssi, Enio
Panine, João Olson
Panitz, Osmundo
Paschetag, Herrmann
Pelzer, Theodoro
Pernau, Henrique
Petersen, Oswaldo
Petersen, Hermano L.
Petersen, João C.
Petta, Antonio Di
Petzhold, José R.
Piech, Ernesto
Pielen, Norberto
Plumien, Walter
Poisl, Gustavo
Preussler, João
Pufal, João L.

Raabe Alberto
Rech, Arthur
Reis, Arnaldo
Reis, Roberto A. dos
Renner, Alfredo
Renner, A. J.
Ritter, Oscar
Ritter, Waldemar
Rohde, Henrique
Ruschel, Ignacio
Sachs, Walter
Sassen Fo., Bernardo
Sassen, Carlos
Schereschewsky, Willy
Schilling, João Carlos
Schilling, Leopoldo W.
Schmeling, Gerhardt
Schmitt, Ernesto J.
Schmitt, Edmundo
Schmitt, João P.
Schmitt, Luiz A.
Schnarndorf, J. Frederico
Schoenwald, Fritz
Schroeder, Theodoro
Schuch, Julio A.
Schuetz, Alberto
Siegmann, Willy

Silva João F. da
Seibert, Edmundo
Sperb, Carlos Th.
Sperb, Oscar A.
Sperb, José Luiz
Stoll, João
Strassburger Fo., Carlos
Stumpf, J. Alfredo
Sueffert, Bertholdo
Sueffert, Oswaldo
Targa, Fernando
Teschner, Ricardo
Thofehr, Jorge
Trein, Frederico
Trein, Henrique
Trommler, Bruno
Veeck, Carlos
Volkmer, Albano
Wallig, Guilherme
Weber, Rodolpho
Wetter, Arthur
Wildner, H.
Wilhelm, Rodolpho
Wiltgen, Arnaldo
Wolf Odilo
Zimmermann, Edmundo
Zwetsch, Armin



Directoria para 1924

Eleita a 15 e empossada a 26 de Janeiro de 1924.

Presidente	Hugo Berta (re-eleito)
Vice-Presidente	Edgar Lanzer (re-eleito)
1.º Secretario	Rodolpho E. Schaefer (re-eleito)
2.º „	Henrique Meyer
1.º Thesoureiro	Oscar R. Heller (re-eleito)
2.º „	Germano Wetter (re-eleito)
Director de regatas	Oscar Campani
Director de natação e gymnastica ..	Dr. Emilio J. Stoll (re-eleito)
Zelador	Luciano P. dos Santos
Commissão de contas	Tito Fernando Becker e Arthur F. Mothes
Supplentes	Rodolpho Kley (re-eleito)
	Max Bornhorst
	Carlos A. Carlson
Delegados junto á Liga Nautica Rio Grandense	Hugo Berta (re-eleito) Adolpho Hanke (re-eleito).